

Komponiert für die britische Krebsforschungsgesellschaft  
Anlässlich ihres Dankgottesdienstes in der Kathedrale von Ely am 23. September 2007

# Blick auf den Tag

(Look to the day)

Dt. Übers.: Tobias Martin

Text und Musik  
**JOHN RUTTER**

Fließend ♩ = 58

KLAVIER *mf*

*con Ped.* *Ped.*

SOPRAN  
*mp* heiter

5

1. Blick auf den Tag \_\_\_\_\_ an dem al - les neu er - scheint, \_\_\_\_\_  
1. Look to the day \_\_\_\_\_ when the world seems new a - gain: \_\_\_\_\_

9

Mor - gend - lich frisch \_\_\_\_\_ und der Him - mel klar; \_\_\_\_\_ Die  
Morn - ing so fresh \_\_\_\_\_ you could touch the sky; \_\_\_\_\_ The

13

Er - de glänzt in vol - ler Blü - ten - pracht, \_\_\_\_\_ Strah - lend rings in  
earth smells sweet and ev - 'ry flower looks bright, \_\_\_\_\_ Shin - ing in a

17

frisch - em Tau \_\_\_\_\_ wenn dein Blick sie streift. \_\_\_\_\_  
dew - y light \_\_\_\_\_ as you wan - der by. \_\_\_\_\_

## A

SOPRAN und ALT

21 *mp*

Nimm Dir die Zeit \_\_\_\_\_ und ge-nieß' den Au - gen - blick; \_\_\_\_\_  
 Tak - ing the time \_\_\_\_\_ to en - joy each mo - ment; \_\_\_\_\_

25 *cresc.*

kos - te die Frucht \_\_\_\_\_ die am Weg rand liegt, \_\_\_\_\_  
 Tast - ing the fruits \_\_\_\_\_ spread a - long your way, \_\_\_\_\_

29 *poco f* *mf*

nimm Dir die Zeit \_\_\_\_\_ da - für, träum Dei - nen Traum \_\_\_\_\_ und sprich:  
 Know - ing there's time \_\_\_\_\_ to spare, Dreams you can dream \_\_\_\_\_ and share:

33 *mp*

blick auf den Tag, \_\_\_\_\_ blick auf den Tag.  
 Look to the day, \_\_\_\_\_ look to the day.

## B

TENOR und BASS

37 *unis. mp cantabile*

2. Blick auf den Tag, \_\_\_\_\_ wenn die Welt ganz  
 2. Look to the day \_\_\_\_\_ when the earth is

41

neu er - grünt; \_\_\_\_\_ Früh - lings - gruß \_\_\_\_\_ nach dem Win - ter -  
 green a - gain: \_\_\_\_\_ Pro - mise of spring \_\_\_\_\_ af - ter win - ter's

45 *poco cresc.* *mf*

- schlaf. \_\_\_\_\_ Weit tönt das Le - ben, wel - ches  
 sleep. \_\_\_\_\_ The sounds of life re - turn - ing

49 *mp*

neu er - wacht \_\_\_\_\_ E - wi - ge Mu - sik der Welt \_\_\_\_\_ schließ sie in dein  
 fill the air, \_\_\_\_\_ Mu - sic that's for - ev - er there \_\_\_\_\_ for your heart to

53 C *p*

Herz. \_\_\_\_\_ Sä - e die Saat \_\_\_\_\_ aus der mor - gen  
*keep.* \_\_\_\_\_ *Deep in the earth* \_\_\_\_\_ *lay the seed of*

57

Neu - es sprießt, \_\_\_\_\_ lei - se und stark \_\_\_\_\_ bis zur Früh - lings -  
*life re - newed,* \_\_\_\_\_ *Qui - et and strong* \_\_\_\_\_ *till the time of*

61 *mp cresc.* *mf*

- zeit: \_\_\_\_\_ Le - ben in Spross \_\_\_\_\_ und Blatt, \_\_\_\_\_  
*spring:* \_\_\_\_\_ *Life in each bud* \_\_\_\_\_ *and shoot,* \_\_\_\_\_

65 *mp*

Le - ben in Blüt' \_\_\_\_\_ und Frucht. Blick auf den Tag, \_\_\_\_\_ wenn al - les  
*Life in each flower* \_\_\_\_\_ *and fruit,* *Look to that day* \_\_\_\_\_ *when earth shall*

69

grünt. \_\_\_\_\_  
*sing.* \_\_\_\_\_

73 D *p* *mp*

S. 3. Blick auf das Licht; \_\_\_\_\_ es ver - treibt die Fin - ster - nis; \_\_\_\_\_  
 A. 3. Look to the light \_\_\_\_\_ that will drive out dark - ness; \_\_\_\_\_  
 T. *p* *mp*

77 *mf* *f*

Blick auf die Kraft \_\_\_\_\_ die die Angst be - zwingt. \_\_\_\_\_ Die  
 Look to the hope \_\_\_\_\_ that will con - quer fear. \_\_\_\_\_ God's

81

Hoff - nung stärkt uns bis der Sieg uns winkt,  
 strength up - hold us till the fight is won,

84 *mf*

bis wir un - s're Pflicht ge - tan und der Tag uns  
 Till we see our task is done when the day is

*mf*

87 **E** *mp*

naht. Blick auf den Tag,  
 here. Look for that day.

T. und B. *Mm*  
 Bassen div. *mp*

90

wenn der Schmerz vo - rü - ber ist;  
 when there shall be no more pain;

93

Kum - mer und Seuf - zén nun ver - geh'n.  
 Sor - row and sigh - ing shall pass a - way.

(*mm*)

97 *mp*

Bet' für den Tag der kommt,  
 Pray for the day to come,

trau dem Tag der naht,  
 Trust that the day will come,

101 *mp*

blick auf den Tag, blick auf den Tag.  
 Look to that day, look to the day.

105 **F** *f*

4. Herr, Dir sei Dank, daß Du uns das Le - ben schenkst;  
 4. Lord, we give thanks for the gifts of life and health;

109

pflanz neu - e Saat - en in un - ser Herz;  
 Plant a new seed in our hearts, we pray:

113

Hilf uns zu seh'n, O Herr, die - sen Tag,  
 Help us to see, O Lord, How it could be,

116 *mf*

O Herr; Blick auf den Tag, blick auf den  
 O Lord; Look to the day, look to the

119

Tag,  
day,

*mp* *dim.*

blick auf den Tag,  
look to the day,

122 *rallentando al fine*

*P*

blick auf den Tag,  
look to the day.

*P*

*rallentando al fine*

*P*

*Ped.*